

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Konsoliderat lagstiftningsdokument

15.1.2008

EP-PE_TC1-COD(2007)0054

*****|**

EUROPAPARLAMENTETS STÅNDPUNKT

fastställd vid första behandlingen den 15 januari 2008 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen (EP-PE_TC1-COD(2007)0054)

PE 400.781

SV

SV

EUROPAPARLAMENTETS STÅNDPUNKT

fastställd vid första behandlingen den 15 januari 2008

**inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om ändring
av rådets förordning (EEG) nr 1408/71
om tillämpningen av systemen för social trygghet
när anställda, egenföretagare
eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen
(Text av betydelse för EES)**

**EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING**

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 42 och 308,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande¹,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget², och

¹ Yttrande av den 25 oktober 2007 (EUT C 44, 16.2.2008, s. 106).

² Europaparlamentets ståndpunkt av den 15 januari 2008.

av följande skäl:

- (1) För att beakta lagändringar i vissa medlemsstater är det nödvändigt att anpassa vissa bilagor till förordning (EEG) nr 1408/71¹.
- (2) Förordning (EEG) nr 1408/71 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I, II, IIa, III, IV, VI och VIII till förordning (EEG) nr 1408/71 ska ändras på det sätt som anges i bilagan till denna förordning.

¹ EGT L 149, 5.7.197, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1992/2006 (EUT L 392, 30.12.2006, s. 1).

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

Bilagorna till förordning (EEG) nr 1408/71 ska ändras på följande sätt:

1. Bilaga I ska ändras på följande sätt:

a) I del I ska texten under rubriken "J. IRLAND" ersättas med följande:

"1. Personer som är obligatoriskt eller frivilligt försäkrade enligt bestämmelserna i avsnitt 12, 24 och 70 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet (Social Welfare Consolidation Act 2005) ska räknas som anställda enligt artikel 1 a ii i förordningen.

2. Personer som är obligatoriskt eller frivilligt försäkrade enligt bestämmelserna i avsnitt 20 och 24 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet (Social Welfare Consolidation Act 2005) ska räknas som egenföretagare enligt artikel 1 a ii i förordningen."

b) Del II ska ändras på följande sätt:

i) Texten under rubriken "J. IRLAND" ska ersättas med följande:

"Vid fastställande av rätten till vårdförmåner vid sjukdom och moderskap enligt förordningen, avses med "familjemedlem" varje person som för sin försörjning är beroende av den anställda eller egenföretagaren vid tillämpningen av lagarna om hälsovård från 1947–2004 (Health Acts 1947–2004)."

ii) Texten under rubriken "P. UNGERN" ska ersättas med följande:

"Vid fastställande av rätten till vårdförmåner enligt bestämmelserna i kapitel 1 i avdelning III i förordningen avses med "familjemedlem" make eller maka eller underhållsberättigat barn enligt definitionen i artikel 685 punkt b i civillagen."

2. Bilaga II ska ändras på följande sätt:

- a) I del I ska texten under rubriken "I. FRANKRIKE" ersättas med följande:
"Kompletterande förmånssystem för egenföretagare som är verksamma inom hantverk, industri, handel eller är fria yrkesutövare, kompletterande pensionsförsäkring för egenföretagare som är fria yrkesutövare, kompletterande invaliditets- och livförsäkring för egenföretagare som är fria yrkesutövare samt kompletterande pensionsförmåner för sjukkasseanslutna läkare och annan vårdpersonal, i enlighet med artiklarna L 615-20, L 644-1, L 644-2, L 645-1 och L 723-14 i lagen om social trygghet (Code de la sécurité sociale)."
- b) I del II ska texten under rubriken "T. POLEN" ersättas med följande:
"Bidrag vid barns födelse (lagen om familjeförmåner)."

3. I bilaga IIa ska texten under rubriken "J. IRLAND" ersättas med följande:
- "a) Arbetslöshetsunderstöd (Del III kapitel 2 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet).
 - b) Icke avgiftsfinansierad statlig pension (Del III kapitel 4 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet).
 - c) Icke avgiftsfinansierad efterlevandepension (Del III kapitel 6 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet).
 - d) Bidrag till funktionshindrade (Del III kapitel 10 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet).
 - e) Bidrag till rörelsehindrade (avsnitt 61 i hälsovårdslagen).
 - f) Pension för blinda (2005 års konsoliderade lag om social trygghet, del III kapitel 5)."
4. I bilaga III ska del A ändras på följande sätt:
- a) Texten i punkt 16 "TYSKLAND–UNGERN" ska ersättas med följande:
 - "a) Artikel 40.1 b i konventionen om social trygghet av den 2 maj 1998.
 - b) Punkt 16 i slutprotokollet till konventionen."

- b) Texten i punkt 28 under rubriken "UNGERN-ÖSTERRIKE" ska ersättas med följande:

"Artikel 36.3 i konventionen om social trygghet av den 31 mars 1999."

5. Bilaga IV ska ändras på följande sätt:

- a) Del A ska ändras på följande sätt:

- i) Texten under rubriken "J. IRLAND" ska ersättas med följande:

"Del 2 kapitel 17 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet."

- ii) Under rubriken "R. NEDERLÄNDERNA" ska följande punkt läggas till:

"c) de Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen – (lagen om arbete och inkomst enligt arbetsförmåga) (WIA) av den 10 november 2005."

- b) Del C ska ändras på följande sätt:
- i) Texten under rubriken "P. UNGERN" ska ersättas med följande:
"Inget."
 - ii) Texten under rubriken "S. ÖSTERRIKE" ska ersättas med följande:
 - "1. Alla ansökningar om förmåner enligt Allgemeines Sozialversicherungsgesetz – (lagen om allmän socialförsäkring) (ASVG), Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz – (lagen om socialförsäkring för personer verksamma inom handeln) (GSVG) och Bauernsozialversicherungsgesetz – (lagen om socialförsäkring för jordbrukare) (BSVG), i de fall då artiklarna 46b och 46c i förordningen inte är tillämpliga.
 2. Alla ansökningar om nedanstående förmåner på grundval av ett pensionskonto enligt Allgemeines Pensionsgesetz – (lagen om allmän pension) (APG) i de fall då artiklarna 46b och 46c i förordningen inte är tillämpliga.
 - a) Ålderspension.
 - b) Invaliditetspension.
 - c) Efterlevandepension, förutsatt att ingen höjning av förmånsbeloppet på grund av ytterligare försäkringsmånader ska beräknas enligt artikel 7.2 i APG."

6. Bilaga VI ska ändras på följande sätt:

a) Texten under rubriken "D. DANMARK" ska ändras på följande sätt:

i) I punkt 6 ska orden "av den 20 december 1989" utgå.

ii) Punkt 11 ska ersättas med följande:

"11. Den tillfälliga förmånen för arbetslösa personer som enligt lagen om aktiv socialpolitik har godkänts för ett "fleksjob" (ledighedsydelse) omfattas av bestämmelserna i avdelning III kapitel 6 (arbetslöshetsförmåner). När det gäller arbetslösa personer som reser till en annan medlemsstat, ska bestämmelserna i artiklarna 69 och 71 i förordningen tillämpas när den berörda medlemsstaten har liknande sysselsättningssystem för samma kategori av personer."

b) Texten under rubriken "R. NEDERLÄNDERNA" ska ändras på följande sätt:

i) Punkt 1 a ii ska ersättas med följande:

"ii) Nederländerna ska stå för kostnaderna när det gäller familjemedlemmar till yrkesmilitärer som är bosatta i en annan medlemsstat och personer som är bosatta i en annan medlemsstat och som, enligt förordningen, har rätt till sjukvård i sitt bosättningsland, såvida dessa inte redan omfattas av led i."

ii) Punkt 1 c ska ersättas med följande:

"c) Bestämmelserna om betalning av avgifter enligt Zorgverzekeringswet – (lagen om sjukvårdsförsäkring) och Algemene wet bijzondere ziektekosten – (lagen om allmän försäkring för särskilda sjukvårdskostnader) () ska tillämpas på de personer som avses i led a och på deras familjemedlemmar. Familjemedlemmarnas avgifter ska betalas av den från vilken rätten till sjukvård är härledd, med undantag för familjemedlemmar till militärer bosatta i en annan medlemsstat som ska betala in avgifterna direkt."

iii) Punkt 4 ska ersättas med följande:

"4. Tillämpning av nederländsk lagstiftning om arbetsförmåga

- a) Varje anställd eller egenföretagare som inte längre är försäkrad enligt Algemene arbeidsongeschiktheidswet – (lagen om allmän arbetsförmåga) ((AAW) av den 11 december 1975, Wet arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandigen – (försäkring vid arbetsförmåga för egenföretagare) (WAZ) av den 24 april 1997, Wet op de arbeidsongechiktheidsverzekering – (försäkring vid arbetsförmåga) (WAO) av den 18 februari 1966 (eller Wet werk en inkomen naar arbeidsvermogen – (lagen om arbete och lön efter arbetsförmåga) (WIA) av den 10 november 2005 ska, vid tillämpningen av bestämmelserna i avdelning III kapitel 3 i förordningen, fortfarande anses vara försäkrad vid tidpunkten för försäkringsfallets inträffande, om den anställda eller egenföretagaren är försäkrad mot samma risk enligt en annan medlemsstats lagstiftning, eller, om så inte är fallet, om en förmån kan utges för samma risk enligt en annan medlemsstats lagstiftning. Det senare villkoret ska dock anses vara uppfyllt i det fall som avses i artikel 48.1.

- b) Om den försäkrade enligt led a har rätt till en nederländsk invaliditetsförmån ska denna förmån fastställas enligt reglerna i artikel 46.2 i förordningen
 - i) om arbetsförmågan inträdde före den 1 januari 2004 och den försäkrade innan arbetsförmågan inträdde senast var anställd i den mening som avses i artikel 1 a i förordningen enligt bestämmelserna i WAO; om arbetsförmågan inträdde den 1 januari 2004 eller senare ska invaliditetsförmånen beräknas enligt WIA,
 - ii) om den försäkrade innan arbetsförmågan inträdde senast inte var anställd i den mening som avses i artikel 1 a i förordningen enligt bestämmelserna i WAZ.

- c) Vid beräkningen av förmåner som ska fastställas enligt WAO, WIA eller WAZ ska de nederländska institutionerna beakta
- anställningsperioder och perioder som likställs med sådana som har fullgjorts i Nederländerna före den 1 juli 1967,
 - försäkringsperioder som har fullgjorts enligt WAO,
 - försäkringsperioder som har fullgjorts efter femton års ålder enligt AAW, såvida de inte sammanfaller med försäkringsperioder som har fullgjorts enligt WAO,
 - försäkringsperioder som har fullgjorts enligt WAZ,
 - försäkringsperioder som har fullgjorts enligt WIA.

d) Vid beräkningen av den nederländska invaliditetsförmånen enligt artikel 40.1 i förordningen ska de nederländska institutionerna inte beakta tillägg som kan beviljas enligt bestämmelserna i lagen om tillägg. Rätten till detta tillägg och dess storlek ska beräknas endast enligt bestämmelserna i lagen om tillägg."

c) Under rubriken "S. ÖSTERRIKE" ska följande punkt läggas till:

"10. Vid beräkningen av det teoretiska beloppet enligt artikel 46.2 a i förordningen beträffande förmåner som grundas på ett pensionskonto enligt Allgemeines Pensionsgesetz (lagen om allmän försäkring)(APG) ska den behöriga institutionen för varje försäkringsmånad som har fullgjorts enligt andra medlemsstaters lagstiftning beakta den andel av den sammanlagda pensionsrätten, fastställd enligt APG vid den tidpunkt då rätten till pension inträder, som motsvarar kvoten av den sammanlagda pensionsrätten och antalet försäkringsmånader som den sammanlagda pensionsrätten grundar sig på."

7. I bilaga VIII ska texten under rubriken "J. IRLAND" ersättas med följande:

"Förmåner för barn, (avgiftsfinansierad) betalning till vårdnadshavare samt (avgiftsfinansierade) efterlevandepensionstillägg som utges för barn som uppfyller villkoren enligt 2005 års konsoliderade lag om social trygghet och senare ändringar av denna lag."